

Manual de Operación/Operation Instructions/Handbuch für/Manuel

ESPAÑOL

Manual para relojes con mecanismo HD-1688

POR FAVOR SIGA ESTAS INSTRUCCIONES Y RECOMENDACIONES CUIDADOSAMENTE! USO INTERNO.

- Instale una batería nueva en el mecanismo de cuarzo para activarlo.
- Mueva la perilla ubicada en el reverso del mecanismo (ver fig. 1), hasta alcanzar la hora correcta.
- Nunca mueva las manecillas directamente. Esto dañará el mecanismo e inhabilita la garantía.
- Para relojes de pared, cuélguelo del gancho asegurándose de que el mecanismo este vertical de manera que el péndulo pueda moverse hacia ambos lados de la joroba del mecanismo (ver fig. 2), tenga en cuenta que algunos modelos son asimétricos y pueden necesitar ser ubicados hacia un lado o el otro a fin de que el péndulo adquiere el balance correcto. Utilice un gancho o tornillo lo suficientemente fuerte y ubíquelo ligeramente hacia arriba para que mantenga el reloj firme contra la pared.
- La batería debe cambiarse aproximadamente cada año. Si el péndulo para es señal de que debe cambiar la pila por una nueva. Asegúrese que la batería no ha expirado.
- En caso de zafarse una manecilla, empújela firmemente en su eje.

Este reloj ha sido elaborado con los cuidados necesarios para ofrecerle años de disfrute y satisfacción.

Mecanismo cubierto por el Certificado de Conformidad CE aprobado por TÜV Rheinland:

Registro No. AK 50141058 0001, Reporte no.: 14020154001

ENGLISH

Manual for articles with mechanism HD-1688.

PLEASE FOLLOW THESE INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS CAREFULLY! INTERNAL USE.

- Install a new battery in the quartz movement to activate.
- Turn the knob on the back of the movement (see fig 1), to move the hands to the correct time.
- Never set the clock by moving the Hour Hand on its own. This will damage the mechanism and invalidate the guarantee.
- For wall clock, hang it from the hanger making sure the mechanism itself is vertical so that the pendulum can swing evenly on either side of the hump on the bottom of the mechanism (see fig. 2), taking into account that some models are asymmetrical and may need to be slightly tilted to one side or the other to achieve the proper balance. Make sure you use a strong, firmly fixed screw or nail. Tilt it slightly upward to hold the clock tight to the wall.
- The battery should be changed after approximately one year. If the pendulum stops, this is your notice to replace the battery for a new one. Make sure the battery is not expired.
- If a clock hand looses, push it firmly back down the white shaft.

Every care has been taken to manufacture the clock so that it will give you years of enjoyment and satisfaction.

Movement covered by CE Certificate of Conformity approved by TÜV Rheinland:

Registration No.: AK 50141058 0001, Report no.: 14020154001

Fig. 1

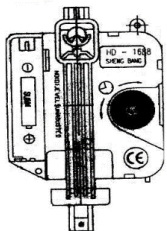
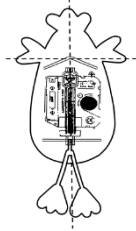


Fig. 2



GERMAN

Handbuch für Artikel mit Uhrwerk HD-1688.

BITTE BEFOLGEN SIE DIESE ANWEISUNGEN UND EMPFEHLUNGEN GANZ GENAU! INTERNE BENUTZUNG.

- Setzen Sie eine neue Batterie in das Quarz-Uhrwerk ein, um es zu aktivieren.
- Drehen Sie den Knopf auf der Rückseite des Uhrwerks (siehe Abb. 1), um die Zeiger auf die richtige Uhrzeit einzustellen.
- Sie dürfen die Uhrzeit niemals nur durch eine Bewegung des Stundenzeigers von Hand einstellen. Dadurch wird der Mechanismus beschädigt, und die Garantie erlischt.
- Hängen Sie Wanduhren so an der Wand auf, dass sich der Mechanismus in einer vertikalen Position befindet und das Pendel unter dem Mechanismus in beide Richtungen frei schwingen kann (siehe Abbildung 2). Beachten Sie dabei, dass manche Modelle asymmetrisch sind und möglicherweise in einer geringen Schiefelage aufgehängt werden müssen, um das nötige Gleichgewicht zu erreichen. Achten Sie darauf, dass der Nagel oder die Schraube gut und sicher an der Wand befestigt sind. Kippen Sie sie leicht nach oben, um die Uhr sicher an der Wand zu befestigen.
- Die Batterie sollte nach etwa einem Jahr ausgetauscht werden. Wenn das Pendel anhält, ist das der Hinweis für Sie, die Batterie gegen eine neue auszutauschen. Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht abgelaufen ist.
- Wenn sich einer der Zeiger der Uhr löst, drücken Sie ihn feste zurück auf den weissen Stift.

Diese Uhr ist mit einem Höchstmass an Sorgfalt produziert worden, um Ihnen beim Einsatz viele Jahre lang Freude zu bereiten.

Das Uhrwerk unterliegt der vom TÜV Rheinland genehmigten CE-Konformitätserklärung:

Nr. der Eintragung.: AK 50141058 0001, Berichtsnr.: 14020154001

FRENCH

Manuel pour les articles avec mécanisme HD-1688.

VEUILLEZ SUIVRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET RECOMMANDATIONS! USAGE INTERNE.

- Installez une nouvelle pile dans le mouvement à quartz pour l'activer.
- Tournez le bouton situé à l'arrière du mouvement (voir fig. 1), pour amener les aiguilles à l'heure correcte.
- Ne réglez jamais l'horloge en déplaçant l'aiguille des heures toute seule. Cela endommagerait le mécanisme et annulerait la garantie.
- Pour une horloge murale, suspendez-la au cintre en veillant à ce que le mécanisme lui-même soit vertical afin que le pendule puisse osciller uniformément de part et d'autre de la bosse située à la base du mécanisme (voir fig. 2), en tenant compte du fait que certains modèles sont asymétriques et qu'il peut être nécessaire de les incliner légèrement d'un côté ou de l'autre pour obtenir le bon équilibre. Veillez à utiliser une vis ou un clou solide et bien fixé. Inclinez-la légèrement vers le haut pour maintenir l'horloge bien ancrée dans le mur.
- La pile devrait être remplacée après environ un an. Si le pendule s'arrête, c'est le moment de remplacer la pile par une nouvelle. Assurez-vous que la pile n'est pas périmée.
- Si une aiguille de l'horloge se desserre, repoussez-la fermement vers le bas de l'arbre blanc.
- Tous les soins ont été apportés à la fabrication de cette horloge afin qu'elle vous procure des années de plaisir et de satisfaction.

Mouvement couvert par le Certificat de Conformité CE approuvé par TÜV Rheinland N° d'enregistrement: AK 50141058 0001, Rapport n°: 14020154001

Abb. 1

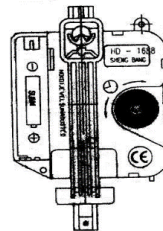


Abb. 2

